

推广消防安全
及救护服务的公众教育
Public Education on **教育**
Fire Safety and Ambulance Service







消防及救护学院开放日

为庆祝香港特别行政区成立二十周年，并让市民加深了解消防处的工作和人员培训，消防及救护学院于二零一七年八月六日举行开放日。当天节目包括消防和救护车巡游，以及灭火和救援示范。市民更可参观首次对公众开放的百胜角模拟铁路站和消防及救护教育中心暨博物馆。此外，还有训练设施、消防处装备和特别车辆展示；防火安全教育展览；摊位游戏；互动投考体验区和消防工作犬示范等。



楼宇消防安全特使计划

为增加公众对楼宇消防安全的认识，消防处自二零零八年八月起推行楼宇消防安全特使计划，训练物业管理人、大厦业主和住客成为楼宇消防安全特使。特使负责在所属大厦内协助宣传消防安全信息；举报警火危险或违规情况；确保大厦消防装置效能良好和保养得宜；以及协助筹办居民火警演习和消防安全活动。截至二零一七年年底，共有8,205人受训成为特使，当中包括474名少数族裔人士。

消防安全大使计划

消防安全大使计划旨在训练来自社会各界的志愿人士成为消防安全大使，协助消防处在社区传递防火信息并提高公众的消防安全意识。截至二零一七年年底，共有160,023名市民受训成为消防安全大使。为进一步推动这项计划，本处自二零零五年起在全港18区成立消防安全大使名誉会长会，共委任415名社区领袖为名誉会长。



Fire and Ambulance Services Academy Open Day

To celebrate the 20th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region and provide the public with an opportunity to better understand the work and personnel training of the FSD, the Fire and Ambulance Services Academy conducted an open day on August 6, 2017. The open day included a fire appliances and ambulances parade, as well as various firefighting and rescue demonstrations. Participants had a chance to visit the Pak Shing Kok simulated railway station for the first time, and the Fire and Ambulance Services Education Centre cum Museum was also open to the public. In addition, there were a display of training facilities, the FSD equipment and special vehicles, an exhibition on fire safety education, game booths and an interactive recruitment experience area as well as a Fire Services working dogs demonstration and more.

Building Fire Safety Envoy Scheme

The Department launched the Building Fire Safety Envoy Scheme in August 2008 and continued to train property management staff, owners and occupants of buildings as Building Fire Safety Envoys (BFSEs) to enhance public awareness of fire safety in buildings. The BFSEs help disseminate fire safety messages to occupants of their buildings, report fire hazards or irregularities, ensure the effectiveness and proper maintenance of the fire service installations in their buildings, and assist in organising fire drills and fire safety activities for the residents. By the end of 2017, a total of 8,205 BFSEs have been trained, including 474 members of ethnic minorities.

Fire Safety Ambassador Scheme

The Fire Safety Ambassador Scheme is aimed at training volunteers from various sectors of the community to become Fire Safety Ambassadors (FSAs). They help the Department disseminate fire protection messages and promote fire safety awareness in the community. By the end of 2017, a total of 160,023 people have been trained as FSAs. To add impetus to the scheme, FSA Honorary President Associations have been established in all 18 districts since 2005, and a total of 415 community leaders have been appointed as the Honorary Presidents.



- ① 消防及救护学院开放日的灭火和救援示范，让公众加深了解消防处的工作和人员培训。
Firefighting and rescue demonstrations performed at the Fire and Ambulance Services Academy Open Day enable members of the public to gain a better understanding of the FSD's work and personnel training.
- ② - ③ 市民透过参与消防局开放日及防火嘉年华，加深对消防处及消防安全的认识。
Members of the public can learn more about the FSD and fire safety at fire station open days and fire safety carnivals.
- ④ 消防安全大使向当区居民派发防火宣传单张。
Fire Safety Ambassadors distribute fire safety leaflets to local residents.



Available on the
App Store



GET IT ON
Google play

消防处流动应用程序

本处于二零一四年五月推出消防处流动应用程序，让市民利用智能电话或平板电脑随时随地获取本处的最新资讯。

截至二零一七年年底，本处推出了「居安思危」、「临危不乱」和「分秒必争」三款流动游戏。「居安思危」旨在协助市民维护楼宇安全，免受火警危险威胁；「临危不乱」由一系列讲求快速决策的小游戏组成，每个游戏均包含防火或救护信息；「分秒必争」提供五个争分夺秒的决策小游戏，内含救护信息和向消防通讯中心调派员报告事故时须注意的重要事项。

三款流动游戏让玩家一边玩，一边增进消防安全和救护知识。市民可利用智能电话或平板电脑(iOS和Android系统)从App Store和Google Play下载这些程式。截至二零一七年十二月三十一日，消防处流动应用程序的总安装次数达42,521次，「居安思危」有38,587次，「临危不乱」46,968次，「分秒必争」21,649次。

消防安全教育巴士

消防安全教育巴士于二零一一年三月投入服务，是一辆专门用途双层巴士，市民可透过车上的互动火场模拟装置学习逃生技巧。巴士上层布置成连接楼梯和大堂的普通住宅单位，让市民在模拟火警中，练习如何逃离浓烟密布的环境。另外，巴士下层设有模拟灭火室和互动电脑系统，教导市民以适当的灭火筒扑灭不同性质的火，另外亦装有消防喉轆，供市民学习使用。

消防安全教育巴士会到各中小学校、社区中心、私人屋苑和公共屋村巡回展览，亦会参与各区防火嘉年华、疏散演习及其他消防安全活动。消防安全教育巴士深受市民欢迎，大部分参观者均表示，参观巴士让他们认识应对火警的方法和逃生技巧。截至二零一七年年底，消防安全教育巴士获安排参与1,089场展览活动，接待113,043人参观。

① 消防处流动应用程序地区推广工作。

Promotion of the FSD Mobile Application in the community.

② 市民参观消防安全教育巴士，认识应对火警的方法和逃生技巧。

Members of the public learn how to react to a fire and evacuation techniques on the Fire Safety Education Bus.

Fire Services Department Mobile Applications

The Hong Kong Fire Services Department Mobile Application (FSD App) was launched in May 2014 to provide the public with access to the latest FSD information through their smartphones or tablets anytime and anywhere.

By the end of 2017, a total of three mobile games, namely “Live Safe, be Watchful”, “Stay Calm and Collected” and “Catch Time, Save Life” have been launched. The objective of the first game is to assist the public in keeping their buildings safe from fire risk. The game “Stay Calm and Collected” comprises a series of quick decision-making mini-games, each of which contains a message relating to fire prevention or ambulance aid. “Catch Time, Save Life” provides five quick decision-making mini-games, messages relating to ambulance aid and an important note on reporting incidents to the FSCC operators.

Players learn more about fire safety and ambulance aid as the games proceed. Members of the public can download these applications from the App Store and Google Play using their smartphones or tablets (iOS and Android systems). As at December 31, 2017, the total number of the FSD App installed was 42,521, while the other three mobile games, namely “Live Safe, be Watchful” was 38,587 and “Stay Calm and Collected” was 46,968 and “Catch Time, Save Life” was 21,649.

Fire Safety Education Bus

The Fire Safety Education Bus (FSEB) was put on the run in March 2011. The purposely built double-decker enables members of the public to learn evacuation techniques through interactive fire situation simulation devices. The upper deck is configured into the layout of a common residential unit with a lobby and staircases on which members of the public practise escaping from a simulated burning and smoke-filled environment. The firefighting simulation room and interactive computers on the lower deck facilitate training in the use of appropriate types of fire extinguishers for different kinds of fires. Members of the public can also learn and practise the use of the hose reel system mounted on the lower deck.

The FSEB is deployed to attend roving exhibitions at various primary and secondary schools, community centres, private and public housing estates, fire safety carnivals, evacuation drills and other fire safety activities. The feedback has been very encouraging and most of the visitors said that they could apprehend how to react in case of fire and learnt evacuation techniques after the tours. By the end of 2017, the FSEB has been arranged to attend 1,089 exhibitions with 113,043 visitors.





幼兒消防安全教育

从小向幼儿灌输消防安全观念，往往能够起到根深蒂固的影响。本处于二零一一年十一月推出幼儿消防安全教育计划，培养学前儿童正确的消防安全观念。计划由自愿参与的消防处属员担任消防安全教育员，以生动的讲解方式，向幼稚园学童传递消防安全信息。本处招募志愿属员加入计划后，会提供培训，目前约有730名已受训的消防安全教育员具备主持消防安全讲座的资格。

截至二零一七年年底，本处为幼稚园举办共4,503场消防安全讲座，出席学童达275,553名。讲座后，本处从幼稚园收回共3,675份问卷，满载好评。

幼兒消防儿歌比赛

幼儿消防儿歌比赛于二零一七年四月举行，旨在提高公众的消防安全意识，共有15间幼稚园参赛，连同学童和家长约有900人到场观赏。

长者消防安全教育

为加强向公共屋村的长者住户推广消防安全教育，本处自二零一七年十月起，先后在32个公共屋村共40座长者住屋和小单位大厦举办巡回展览。此外，本处亦派员到各区老人中心举办消防安全讲座。

「打铁趁热」宣传活动

二零一七年，三个行动总区共举办12次「打铁趁热」活动，务求在社区加强消防安全宣传和教育。火警过后，前线消防人员会把握时机，趁附近居民对火警记忆犹新，立即在事故现场推展消防安全教育，以加强居民的消防安全意识。

救护服务巡回展览

二零一七年，救护总区联同民政事务总署、医院管理局、医疗辅助队和圣约翰救护机构合办五个救护服务巡回展览，教育市民正确使用紧急救护服务。

- 1 幼儿消防及救护儿歌比赛有助提升幼儿认识消防安全及救护服务。
The Kindergarten Fire Safety and Ambulance Singing Contest helps promote the awareness of fire safety and the ambulance service among young children.
- 2 消防处于老人中心举办讲座，向公共屋村的长者住户推广消防安全教育。
The FSD holds a fire safety talk at an elderly centre to promote fire safety education for seniors living in public housing estates.
- 3 市民透过巡回展览认识紧急救护服务。
Members of the public learn about the emergency ambulance service at a roving exhibition.

Fire Safety Education in Kindergartens

Fire safety concepts instilled in young children will have a long-lasting effect. The Fire Safety Education in Kindergartens Programme was launched in November 2011 to foster the correct fire safety concept for pre-school children. The programme facilitates the input of vivid fire safety messages to kindergarten students through voluntary Fire Safety Educators recruited from the FSD members. After the recruitment and training of the voluntary members, about 730 trained Fire Safety Educators are now qualified to conduct fire safety talks.

By the end of 2017, a total of 4,503 fire safety talks have been delivered to kindergartens with 275,553 children attended. In addition, 3,675 questionnaires were received from these kindergartens upon completion of the talks. Responses from the kindergartens on this programme are very positive.

The Kindergarten Fire Safety Singing Contest

The Kindergarten Fire Safety Singing Contest held in April 2017 aimed to promote the public awareness of fire safety. A total of 15 kindergartens participated in the contest with an audience of about 900, including pupils and parents.

Fire Safety Education for Elderly

To further promote fire safety education for the elderly in public rental housing estates, roving exhibitions have been conducted at 40 Housing for Senior Citizens and Small Household Blocks in 32 public housing estates since October 2017. In addition, fire safety talks have been held at elderly centres in different districts.

Hot Strike Campaign

In 2017, a total of 12 Hot Strike activities were organised by the three operational Commands. The campaign is aimed at strengthening the publicity and education on fire safety in the community. Front-line fire personnel take the opportunity to provide fire safety education at the scene right after a fire, with a view to enhancing nearby residents' fire safety awareness while the fire is still fresh in their memory.

Ambulance Service Roving Exhibition

In 2017, a total of five Ambulance Service Roving Exhibitions were organised by the Ambulance Command, in collaboration with the Home Affairs Department, Hospital Authority, Auxiliary Medical Service and St. John Ambulance. The exhibitions were aimed at educating the general public on the proper use of the emergency ambulance service.





救护信息教育车社区外展计划

救护信息教育车自二零一二年投入服务以来，不时到全港不同地点，例如中小学校、社区中心、私人屋苑和公共屋村，举办各种宣传和教育活动，亦到消防局和救护站参与其他宣传活动。二零一七年，本处共举办98次社区外展展览，宣传「生命攸关 慎用救护服务」和「让路予救护车 给生命一线生机」的信息。

走进校园 — 慎用救护服务宣传计划

走进校园宣传计划旨在教育青少年必须正确使用紧急救护服务，并增进他们的一般急救知识。

要普遍提高公众对慎用紧急救护服务的意识，早期教育是成功要诀之一。为此，救护总区自二零一六年五月起推行「走进校园—幼稚园／幼儿园」宣传计划，向学童宣传「慎用救护服务」的信息。学童掌握信息后，更可进而传达给父母及其他家人。

二零一七年，本处为各幼稚园和中小学校共举办了158次学校外展救护讲座。

推广救护服务信息

本处举办救护讯息儿歌比赛、救护四格漫画设计比赛和宣传短片创作比赛，以提高公众对正确使用救护服务的意识。三项比赛在二零一七年十月至二零一八年一月期间接受报名。

救护讯息儿歌比赛以幼稚园学生为对象，救护四格漫画设计比赛的对象是小学生，宣传短片创作比赛的对象为中学生。

「救心先锋」计划

本处自二零零七年起推行「救心先锋」计划，一直广受市民支持。截至二零一七年年底，共有8,391名合格人士获委任为「救心先锋」。

- 1 救护信息教育车在全港不同地点宣传「生命攸关 慎用救护服务」和「让路予救护车 给生命一线生机」的信息。
The Ambulance Service Education Vehicle promotes messages of “Use the Ambulance Service Properly” and “Save Lives, Give way to Ambulances” at various locations.
- 2 「走进校园—幼稚园／幼儿园」宣传计划让幼儿认识慎用救护服务的重要性。
The School Outreaching Programme for Kindergartens educates young children on the importance of proper use of ambulance service.
- 3 救护讯息儿歌比赛有助幼稚园学生提高正确使用紧急救护服务的意识。
The Drama and Singing Contest enhances the awareness of the proper use of ambulance service among kindergarten pupils.
- 4 救护人员到学校推广心肺复苏法。
Ambulance personnel promote cardiopulmonary resuscitation education in school.

Community Outreaching Programme by Ambulance Service Education Vehicle

Commissioned in 2012, the Ambulance Service Education Vehicle has attended different publicity and education events at various locations, such as primary and secondary schools, community centres, private and public housing estates, as well as other publicity events at fire stations and ambulance depots. In 2017, a total of 98 outreaching displays were organised to convey the messages of “Use the Ambulance Service Properly” and “Save Lives, Give way to Ambulances”.

School Outreaching Programme – Proper Use of Ambulance Service Public Education Programme

The School Outreaching Programme is aimed at educating youngsters on the importance of proper use of the emergency ambulance service and enhancing their general first aid knowledge.

To enhance the public awareness of judicious use of the emergency ambulance service, early education is one of the key factors to success. In this regard, the Ambulance Command launched the School Outreaching Programme for Kindergartens in May 2016, disseminating the message of “Use the Ambulance Service Properly” to young children. The children in return can also convey the message to their parents and family members.

In 2017, a total of 158 school-outreaching ambulance talks for kindergartens, primary schools and secondary schools were organised.

Promotion of Ambulance-related Messages

The Drama and Singing Contest, Four-panel Comic Drawing Competition and Micro Video Clip Competition were opened for enrollment from October 2017 to January 2018 with a view to promoting the public awareness of the proper use of the ambulance service.

The Drama and Singing Contest were for kindergarten pupils, whereas the Four-panel Comic Drawing Competition and Micro Video Clip Competition were for primary and secondary school students respectively.

Heart Saver Scheme

The Department launched the Heart Saver Scheme in 2007 and has received favourable public support. By the end of 2017, a total of 8,391 qualified persons have been appointed as Heart Savers.

